



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS  
COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД  
АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ РАЗМЕЩЕН  
НА САЙТЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
[www.echr.coe.int](http://www.echr.coe.int)

В РАЗДЕЛЕ HUDOC

ПЕРВАЯ СЕКЦИЯ

**ДЕЛО «ЖУЛИН против РОССИИ»**

*(Жалоба М 33825/10)*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

СТРАСБУРГ

13 марта 2014 г.

*Настоящее постановление вступило в силу, но может быть подвергнуто  
редакционной правке.*



ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

**А. Уголовное судопроизводство против заявителя**

7. 10 декабря 2008 г. заявитель был обвинен в мошенничестве с отягчающими обстоятельствами и был заключен под стражу.

8. 4 февраля 2010 г. Арзамасский городской суд Нижегородской области признал заявителя виновным и приговорил его к пяти годам и шести месяцам лишения свободы и уплате штрафа. Заявитель подал кассационную жалобу, жалуюсь на определенные процедурные несоответствия и предположительно ошибочную оценку доказательств.

9. 9 апреля 2010 г. Нижегородский областной суд оставил обвинительный приговор заявителя без изменений, сократив срок лишения свободы на один месяц.

**Б. Условия содержания под стражей**

10. В течение нескольких периодов с 10 декабря 2008 г. по 6 февраля 2010 г. заявитель содержался в ИВС г. Арзамаса Нижегородской области. Его регулярно вывозили из учреждения для участия в судебных разбирательствах или прохождения лечения в тюремной больнице.

11. Условия содержания заявителя под стражей в ИВС г. Арзамаса характеризовались следующим: камера № 6, в которой содержался заявитель, имела площадь 5,3 кв. м. и вмещала двоих заключенных, в камере не было окна, стола или скамьи, туалет не был отделен перегородкой от остальной части камеры. Дополнительно, у заключенных не было возможности занятий на свежем воздухе.

12. Заявитель подал иск в связи с ненадлежащими условиями содержания под стражей в ИВС г. Арзамаса. В решении от 18 февраля 2010 г. Арзамасский городской суд указал, что заявитель содержался в переполненной камере, расположенной в подвале и не имевшей окон. Заявитель не имел возможности выхода на свежий воздух. Также было указано, что условия содержания заявителя под стражей в течение указанного периода не отвечали требованиям российского законодательства.



48

## ПРАВО

### I. ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ НАРУШЕНИЕ СТАТЬИ 3 КОНВЕНЦИИ

13. Заявитель жаловался, что условия его содержания в ИВС г. Арзамаса в период с 10 декабря 2008 г. по 6 февраля 2010 г. нарушали статью 3 Конвенции, которая гласит следующее:

«Никто не должен подвергаться ни пыткам, ни бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию».

#### A. Приемлемость жалобы

14. Власти утверждали, что содержание заявителя под стражей в ИВС не может рассматриваться как «длющееся нарушение», учитывая, что оно перемежалось с переводами заявителя в суды и больницу. Соответственно, Власти посчитали, что Суд компетентен, в силу правила шести месяцев, принимать во внимание только самый последний период содержания заявителя под стражей, начинающийся с 30 ноября 2009 г. Заявитель продолжал настаивать на своих жалобах.

15. Суд ранее усматривал, что короткие периоды временного отсутствия заявителя в определенном учреждении не влияли на длящийся характер его заключения. Это особенно верно, когда лицо временно содержится под стражей в ожидании судебного разбирательства и переводится из учреждения для допросов и других процедурных действий или для лечения с возвращением в учреждение временного содержания по прошествии короткого периода времени (см. дело *Сорокин против России (Sorokin v. Russia)*, жалоба № 67482/10, пункт 27, 10 октября 2013 г.).

16. В данном деле переводы заявителя в суды и в медицинское учреждение, после которых он возвращался в ИВС, носили явно временный характер. Соответственно, Суд считает, что периоды его отсутствия в ИВС не влияют на длящийся характер его заключения, и отклоняет аргумент Властей, касающийся применения правила шести месяцев к более ранним периодам заключения заявителя.

17. Суд отмечает, что данная жалоба не является явно необоснованной по смыслу подпункта «а» пункта 3 статьи 35 Конвенции. Кроме того, Суд отмечает, что она не является неприемлемой по каким-либо иным основаниям. Следовательно, она должна быть признана приемлемой.

#### B. Существо жалобы

18. Власти признали, что условия содержания заявителя под стражей в течение нескольких периодов с 30 ноября 2009 г. по 6 февраля 2010 г. не соответствовали требованиям статьи 3 Конвенции.

19. Учитывая фактические замечания заявителя, которые не были оспорены Властями, выводы внутригосударственных судов (см. пункт 12 выше) и признание Властей в отношении последнего периода заключения заявителя, Суд считает, что условия заключения заявителя в Арзамасском ИВС представляли собой бесчеловечное и унижающее достоинство обращение.

20. Таким образом, имело место нарушение статьи 3 Конвенции в связи с условиями содержания заявителя под стражей в период с 10 декабря 2008 г. по 6 февраля 2010 г.

## II. ДРУГИЕ ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ НАРУШЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

21. Заявитель также жаловался на различные нарушения пункта 1 статьи 6 Конвенции в ходе судебных разбирательств по уголовному делу в его отношении. С учетом всех имеющихся в распоряжении Суда материалов, и в той мере, в которой предмет жалобы относится к его компетенции, Суд считает, что данные жалобы не свидетельствуют о нарушении прав и свобод, изложенных в Конвенции и Протоколах к ней. Следовательно, Европейский Суд отклоняет их как явно необоснованные в соответствии с пунктами 3(а) и 4 статьи 35 Конвенции.

## III. ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 41 КОНВЕНЦИИ

22. Статья 41 Конвенции предусматривает:

«Если Суд приходит к заключению, что имело место нарушение Конвенции или Протоколов к ней, а внутреннее право Высокой Договаривающейся Стороны допускает возможность лишь частичного устранения последствий этого нарушения, Суд, в случае необходимости, присуждает справедливую компенсацию потерпевшей стороне».

### A. Ущерб

23. Заявитель требовал 25 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

24. Власти посчитали указанную сумму чрезмерной и противоречащей прецедентной практике Суда (в данном случае Власти сослались на дело *Ананьев и другие против России (Ananyev and Others v. Russia)*, жалобы №№ 42525/07 и 60800/08, 10 января 2012 г., и, *mutatis mutandis*, на дело *Касаракин против России и 5 других жалоб (Kasarakin v. Russia and 5 Other Applications)* (pent.), жалоба №31117/07, 6 декабря 2012 г.). Власти указали, что в случае установления нарушения Конвенции заявителю должно быть присуждено не более 4 000 евро.

25. Принимая во внимание свою прецедентную практику по аналогичным делам, Суд присуждает заявителю 5 000 евро в качестве

компенсации морального вреда плюс любой налог, которым может, облагаться данная сумма

#### **В. Расходы и издержки**

26. Заявитель не требовал возмещения издержек и расходов. Соответственно, Суд ничего не присуждает ему по данному пункту.

#### **В. Проценты за просрочку платежа**

27. Суд считает приемлемым, что процентная ставка при просрочке платежа должна быть установлена в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка, плюс три процента

#### **ПО ЭТИМ ОСНОВАНИЯМ СУД ЕДИНОГЛАСНО:**

1. *Объявил* жалобу относительно условий содержания заявителя под стражей приемлемой, а остальную часть жалобы - неприемлемой;
2. *Постановил*, что имело место нарушение статьи 3 Конвенции;
3. *Постановил*
  - (а) что в течение трех месяцев государство-ответчик должно выплатить заявителю в качестве компенсации морального вреда 5 000 (пять тысяч) евро, которые подлежат конвертации в российские рубли по курсу, применимому на день выплаты, плюс любой налог, который может быть начислен на указанную сумму;
  - (б) что с момента истечения вышеуказанного трехмесячного срока до момента выплаты компенсации на данную сумму начисляются простые проценты в размере, равном предельной учетной ставке Европейского Центрального банка в течение периода выплаты пени плюс три процента;
4. *Отклонил* остальные требования заявителя о справедливой компенсации.

Составлено на английском языке; уведомление о постановлении направлено в письменном виде 13 марта 2014 г. в соответствии с пунктами 2 и 3 правила 77 Регламента Европейского Суда.

Андрэ Вампаш  
Заместитель Секретаря

Ханлар Гаджиев  
Председатель